

Не пропустите!

# Традиции ЮНЕСКО

В Ульяновске отметят Международный день музыки.

По праздничному поводу будет организован концерт Ульяновского государственного академического симфонического оркестра, который приурочен еще к одной дате – юбилею газеты "Музыкальное обозрение".

С 1975 года Международный День музыки отмечается 1 октября, согласно решению Международного музыкального совета при ЮНЕСКО. Именно в этот день национальная газета "Музыкальное обозрение", созданная осенью 1989 года, отмечает свой день рождения. Редакция газеты обратилась к музыкантам с предложением провести в честь 30-летнего юбилея всероссийский фестиваль



"Музыкальное обозрение – opus 30". По предложению организаторов участники формировали свои концертные программы из сочинений, связанных с числом "30", где тридцатка отражает авторский номер, год написания, возраст композитора или число исполнителей.

В программу концерта УГАСО включены два произведения Вольфганга Амадея Моцарта, написанные в 1786 году, когда композитору исполнилось 30 лет, – симфония № 38, по месту первого исполнения получившая название "Пражская", и знаменитая увертюра к опере "Свадьба Фигаро".

Нынешний год по инициативе газеты "Музыкальное обозрение" объявлен Годом Мечислава Вайнберга в России в связи с 100-летием со дня рождения выдающегося советского композитора. Дмитрий Шостакович очень высоко отзывался о творчестве Вайнберга. Народный артист РСФСР, лауреат Государственной премии СССР творил в разных жанрах, но его многочисленные произведения при жизни композитора исполнялись незаслуженно редко.

Десятки концертных организаций России откликнулись на предложение принять участие в фестивале имени Вайнберга. Дирижер Ульяновского симфонического оркестра Илья Дербиллов и скрипач Никита Борисоглебский для исполнения в концертной программе выбрали одно из лучших сочинений композитора – Концерт для скрипки с оркестром соль минор (1959). Музыка Вайнберга впервые будет звучать в Ульяновске.



Никита Борисоглебский – блистательный российский скрипач, по праву заслуживший место в элите мировой академической музыки. Лауреат конкурсов имени П.И.Чайковского в Москве, имени Королевы Елизаветы в Брюсселе и других престижных международных проектов. После окончания Московской консерватории им. П.И. Чайковского и аспирантуры под руководством профессора Эдуарда Грача и Татьяны Беркуль стажировался в Бельгии и Германия. Уже в 18 лет он стал самым молодым солистом Московской филармонии.

Борисоглебский много выступает в России, Европе, Азии и странах СНГ, его имя можно увидеть в программах таких крупных культурных событий как Зальцбургский фестиваль, летний фестиваль в Рейнгау (Германия), "Декабрьские вечера Святослава Рихтера", "Звезды белых ночей" в Санкт-Петербурге. Никита играет на скрипке работы Маттео Гоффриллера, сделанной в начале XVIII века.

Валентин ЛИСТОВСКИЙ.

## Наследие

### Гончаров без границ

В одном из книжных магазинов Берлина на днях звучали строки "Обломова".



Чтение романа было организовано переводчицей Верой Бишицки. На протяжении нескольких лет она открывает немецкоязычному читателю неизвестные ранее страницы жизни и творчества русского романиста. По словам Веры, летний "вечер с Обломовым" оказался "очень милым и удачным". Вслух читали главы об Агафье Матвеевне Пшеницыной, и неслучайной

иллюстрацией и угощением для публики стали крендели и настойка, как у героини – "домашняя ... на смородиновом листу".

Перевод "Обломова" за авторством Веры Бишицки был издан в 2012 году к 200-летию юбилею И.А.Гончарова тиражом 24000 экземпляров, а также получил распространение в формате аудиокниги.

На встрече автор рекомендовала книгу в качестве подарка на Рождество для близких, прочитав помимо прочего свой перевод рассказа Гончарова "Рождественская елка" (несколько лет назад этот перевод Вера опубликовала в престижной ежедневной газете "Frankfurter Allgemeine Zeitung").

Бишицки является автором перевода на немецкий язык писем Гончарова к Елизавете Толстой, оказавшей серьезное влияние на писателя в период его работы над "Обломовым". Кроме того, она – автор издания "Иван Александрович Гончаров. Письма к Анатолию Фёдоровичу Кони и другие материалы". Сейчас Вера Бишицки погружена в работу над переводом первого романа нашего знаменитого земляка – "Обыкновенная история".

Яна СУРСКАЯ.

## Интересно

### В глубь веков

Открытие экспозиции приурочено к юбилейной дате. В этом году отмечается 100-летие российской академической археологии. В фондах краеведческого музея хранится богатая археологическая коллекция, которая начала формироваться с конца XIX века и сегодня насчитывает более 10 тысяч предметов.

Экспонаты выставки знакомят с деятельностью академических экспедиций на территории Симбирского-Ульяновского края, результатами исследований по древней и средневековой истории, открытиями известных археологов Владимира Поливанова, Алексея Смирнова, Николая Мерперта, Григория Бурова и др.

В музее можно узнать и о новейших археологических открытиях на территории области. Многие находки экспонируются впервые, в их числе – уникальный железный кинжал V в. до н.э., найденный в 1973 г. близ Ульяновска.

"С самых древних этапов истории (каменный, бронзовый, ранний железный века и средневековье) на территории Среднего Поволжья осуществлялось

В областном краеведческом музее начала работу выставка "Среднее Поволжье: на перекрестке эпох и цивилизаций".



активное культурное взаимодействие между различными племенами и этносами, – рассказывает старший научный сотрудник отдела истории Марат Гисматулин. – Яркими свидетельствами подобных контактов являются многочисленные памятники археологии, выявленные исследователями. Археологические находки – это материальные и нередко единственные свидетели "давно минувших дней". Тематические коллекции, с одной стороны, иллюстрируют древние этапы развития того или иного региона, его отличительные черты, а с другой – показывают место этой территории в общей картине исторического прошлого страны и мира".

Елена ПЛОТНИКОВА.



# Ульяновский госуниверситет

Поздравляем!

с юбилеем

заместителя начальника управления довузовского образования  
**Ольгу Александровну ПОСЕЛЕННОВУ,**  
декана российско-американского факультета  
**Марину Владимировну ЧУВАШЛОВУ,**  
декана факультета физической культуры и реабилитации  
**Владимира Владимировича ВАЛЬЦЕВА,**

с днем рождения

начальника общего отдела по работе с организациями  
**Ольгу Александровну КУРКОВУ,**  
декана факультета гуманитарных наук и социальных технологий  
**Сергея Николаевича МИТИНА,**  
заведующую кафедрой государственного и административного права  
**Валентину Николаевну ИВАНОВУ,**  
заведующего кафедрой биологии, экологии и природопользования  
**Сергея Михайловича СЛЕСАРЕВА,**



профессора кафедры госпитальной терапии  
**Ивана Григорьевича ПАЩЕНКО,**  
профессора кафедры биологии, экологии и природопользования  
**Ивана Викторовича БЛАГОВЕЩЕНСКОГО,**  
доцента кафедры пропедевтики внутренних болезней  
**Анну Юрьевну СМIRНОВУ,**  
доцента кафедры математического моделирования технических систем  
**Александра Николаевича ЕВСЕЕВА,**  
доцента кафедры факультетской хирургии  
**Дмитрия Николаевича ИСАЕВА.**

Желаем удачи во всех начинаниях, исполнения желаний, всегда светлого и хорошего настроения, веры в себя и продвижения к своим целям.

Ректорат,  
Попечительский совет УлГУ.